Porównanie tłumaczeń Psalmów 28:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE mocą swego ludu, On też twierdzą wybawienia swego pomazańca.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | JAHWE jest mocą swojego ludu, On twierdzą wybawienia swego pomazańca. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | JAHWE jest siłą dla swoich i twierdzą zbawienia swego pomazańca. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Pan jest mocą swych, i mocą zbawienia pomazańca swego on jest. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | JAHWE mocą ludu swego i obrońcą zbawienia pomazańca swego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Pan jest mocą zbawczą dla swojego ludu, twierdzą zbawienia dla swego pomazańca. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Pan jest mocą ludu swego I twierdzą zbawienia pomazańca swego... |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | JAHWE jest naszą siłą i twierdzą zbawienia swego pomazańca. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | JAHWE jest mocą swego ludu, warownią wybawienia dla swego pomazańca. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jahwe jest mocą swego ludu i zbawczą obroną swego pomazańca. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | голос Господа, що стрясає пустиню, і Господь стрясе Кадійську пустиню. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | WIEKUISTY jest obroną swoich, On jest zbawczą twierdzą Swojego pomazańca. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | JAHWE jest siłą dla swego ludu, on też jest twierdzą wspaniałego wybawienia swego pomazańca. |

1. 1) <x>20 15:1-18</x>; <x>70 5:4-5</x> [↑](#footnote-ref-2)